



MANUAL - HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

Part n° : CATM11030 (754751103) - CATM11050 (754751105) - CATM11080 (754751108)-
CATM11112 (754751112) - CATM11200 (754751120) - CATM11300 (754751300)

HYDRAULIC BOTTLE JACK
HYDRAULISCHE FLESKRIK
CRIC BOUTEILLE HYDRAULIQUE
GATO HIDRÁULICO

- GB** Please read and keep for future reference
- NL** Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
- F** Veuillez lire et conserver pour usage ultérieur
- E** Leer y salvar para uso posterior

Before use - Voor het gebruik - Avant l'usage - Antes de utilizar

CAUTION :

GB

- * Use only on a firm, level surface.
- * Do not exceed the rated capacity of the jack
- * This is a lifting device only. NEVER work under a vehicle without proper support devices such as axles stands (754753030(3 T) - 75476060 (6 T) 754751212 (12 T))
- * Make sure that the lifting point is stable and correctly centred on the jack saddle.
- * Familiarise yourself thoroughly with this manual before operating to prevent damage to the jack, property or personal injury
- * Only lift the vehicle on the manufacturer as recommended jacking point to avoid damage.

NL

OPGEPAST:

- * Enkel te gebruiken op een vaste, effen ondergrond.
- * De maximale capaciteit van de krik niet overschrijden
- * Dit is enkel een hefstoel. Werk NOOIT onder een voertuig zonder voldoende hulpsteunen zoals garagestands (754753030(3 T) - 75476060 (6 T) 754751212 (12 T))
- * Verzeker u ervan dat het hefpunt stabiel is en correct gecentreerd op het zadel van de krik.
- * Maak u vertrouwd met deze handleiding alvorens de krik te gebruiken om schade aan de krik of eigendommen of een persoonlijk letsel te vermijden.
- * Hef het voertuig enkel op de door de fabricant aangegeven hefpunten om schade te vermijden.

F

ATTENTION:

- * Seulement à utiliser sur un sol ferme et égal.
- * Ne pas excéder la capacité maximale du cric
- * Ceci est seulement un appareil de levage. JAMAIS travaillez sous la véhicule sans des supports de sécurité sans des chandelles (754753030(3 T) -75476060 (6 T) 754751212 (12 T))
- * Assurez-vous que le point de levage est stable et centré correctement sur la selle du cric.
- * Familiarisez-vous avec le manuel avant d'user le cric pour éviter des dégâts au cric ou propriétés ou une blessure personnelle.
- * Levez la véhicule seulement sur les points de levage indiqués par le fabricant pour éviter des dégâts.

E

ADVERTENCIA

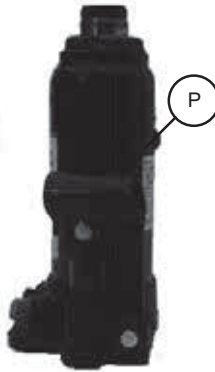
- * Lea el manual de instrucciones ANTES de utilizar el gato
- * Asegúrese siempre de que el resto de personal esté suficientemente lejos de la carga que se levanta
- * Este gato está concebido solamente para trabajos de elevación
- * El gato debe colocarse en terreno llano y sólido
- * Bloquee o calce siempre las ruedas y ponga el freno de mano del vehículo
- * Utilice dispositivos adicionales de seguridad (tales como caballetes metálicos) para apoyar el vehículo antes de acceder por debajo del mismo.
- * No cargue el gato más allá de su capacidad máxima de carga
- * Compruebe siempre que el gato esté en perfecto estado antes de utilizarlo y no ajuste la válvula de seguridad.

Specifications - Kenmerken - Spécifications - Datos técnicos

CODE	Orig.N°	Lifting Cap. (T)	Min Height (mm)	Lifting Height (mm)	Adj. Height (mm)	Net Weight (kg.)
754751103	CATM11030	3	194	118	60	3,6
754751105	CATM11050	5	216	127	70	4,8
754751108	CATM11080	8	230	147	80	5,7
754751112	CATM11120	12	230	155	80	7,3
754751120	CATM11200	20	242	150	60	10,8
754751300	CATM11300	30	285	180	-	22,3

Maintenance - Onderhoud - Maintenance - Mantenimiento

GB
NL
F
E

GB	NL	F	E
<p>Adding oil/Lubrication</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Place jack in upright position 2.Lower pump and piston to full down position. 3.Remove rubber oil plug P on jack 4. Fill with hydraulic oil to lower rim of oil fill hole. Purge system of air. 5. Replace rubber oil plug. 6. Lubricate pivoting joints and screw extension periodically for proper maintenance. <p>Keep piston, pump and extension screw in full down position when not in use. Avoid contact with moisture. If contact with moisture occurs, wipe dry and grease/lubricate all moving parts</p>	<p>Olie toevoegen/smering</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Plaats de krik in horizontale positie. 2. Duw pomp en zuiger volledig naar beneden. 3. Verwijder oliedop P 4. Vul met hydraulische olie tot de onderste ring van de opening. Ontlucht het systeem. 5. Plaats de oliedop. 6. Smeer bewegende delen en vijzel periodiek voor een goed onderhoud. <p>Hou zuiger, pomp en vijzel beneden waar niet in gebruik. Vermijdt contact met vochtigheid. Indien dit toch gebeurt, wrijf droog en smeer alle bewegende onderdelen</p>	 <p>Ajouter l'huile/graisse</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez le cric en position horizontale 2. Pousser la pompe et position complètement vers le bas. 3.Enlever le bouchon d'huile P 4. Remplir avec l'huile hydraulique jusqu'à la bague la plus basse de l'ouverture. Purger le système. 5. Remettre le bouchon 6. Graisser les pices mouvantes et vis extensible pour une bonne maintenance. <p>Tener piston, pompe et vis extensible toujours en bas si vous n'utilisez pas le cric. Eviter contact avec l'humidité. Si c'est le cas sécher et graissez les pièces mobiles</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1.Coloque el gato en posición vertical 2.Baje la bomba y el pistón hasta su posición más baja 3.Retire el tapón del aceite de goma del lateral del gato 4.Rellene con aceite hidráulico de buena calidad hasta la marca más baja del agujero de relleno, y purgue el sistema de aire tal como se describe más abajo. 5.Coloque de nuevo el tapón del aceite de goma 6.Lubrique los puntos giratorios y el tornillo de extensión de forma regular 7.Mantenga cerrados el pistón, la bomba y el tornillo de extensión cuando no estén en uso 8.Evite el contacto con la humedad; si se produjera el contacto, limpie cuidadosamente y engrase/lubrique todas las piezas móviles.

Use - Gebruik - Usage - Uso

GB

- TO RAISE:

1. With narrow end of jack handle (A), close release valve (B) tightly by turning it clockwise. (Fig.1).
2. Place jack under vehicle at proper lifting location. If needed, turn the extension screw (C) on jack counterclockwise until it comes into contact with vehicle. (Fig.2).
3. Insert jack handle into handle socket (D), pump the handle to lift vehicle to desired height. (Fig. 3).

- TO LOWER:

CAUTION: Lower vehicle slowly! Turn release valve slowly.

1. Remove handle, use small end to open release valve. (To open release valve turn it SLOWLY in a counter clockwise direction.)

NOTE: Do not open release valve more than ONE full turn.

2. When vehicle is fully lowered, remove jack. (If extension screw has been extended, turn it clockwise until it retracts enough to move jack away from vehicle)

NL

- OM TE HEFFEN :

1. Plaats hendel in de voorziene plaats (A), sluit het ventiel (B) door het voorzichtig in wijzerszin te draaien. (Fig.1).
2. Plaats de krik onder het voertuig op een effen oppervlak, indien nodig draai de regelvijs (C) tegenwijzerszin tot het in contact komt met het voertuig. (Fig.2).
3. Steek de hendel in de hendelsteun (D), pomp met de hendel het voertuig tot op de gewenste hoogte. (Fig. 3).

- OM TE ZAKKEN :

OPGEPAST : Laat het voertuig langzaam zakken ! Draai het ventiel voorzichtig open.

1. Verwijder de hendel, gebruik de smalle kant om het ventiel te openen. (Voorzichtig draaien in tegenwijzerszin.)

NOOT: Het ventiel niet meer dan EEN toer openen.

2. Wanneer het voertuig volledig gezakt is, de cric verwijderen. (Indien de regelvijs uitgedraaid werd, deze in wijzerszin terug indraaien en de cric vanonder het voertuig halen)

F

- POUR LEVER :

1. Mettez le levier dans la place prévue (A), fermez la soupape (B) en tournant prudemment dans le sens d'aiguille d'une montre. (Fig.1).
2. Placez le cric sous la véhicule sur un sol égal, si nécessaire tournez le vis de réglage (C) en contre-sens d'aiguille jusqu'au contact avec la véhicule. (Fig.2).
3. Placez le levier dans le support-levier (D), pompez avec le levier le véhicule jusqu'à la hauteur souhaitée. (Fig. 3).

- POUR BAISSER :

ATTENTION : Laissez baisser le véhicule lentement ! Ouvrez la soupape soigneusement.

1. Enlevez le levier, utilisez la côté mince pour ouvrir la soupape (Tournez soigneusement en contre-sens d'aiguille.)

NOTE: Jamais ouvrir la soupape plus d' UN tour.

2. Si la véhicule est baissée complètement, enlevez le cric. (Si le vis de réglage a été tourné, tournez-le dans le sens d'aiguille en enlevez le cric de la véhicule)

E

- PARA ELEVAR:

1. Con el extremo estrecho del mango (A) del gato, cierre la válvula de purga girándola (B) en el sentido de las agujas del reloj (imagen 1)
2. Coloque el gato debajo del vehículo en un punto adecuado para elevarlo (C) (compruebe el manual del vehículo para más detalles). Si es necesario, gire el tornillo de extensión del gato en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que entre en contacto con el punto de elevación (imagen 2).
3. Introduzca el mango del gato (D) en la rosca del mango y bombee el mango hasta alcanzar la altura necesaria (imagen 3).

PARA BAJAR: (ATENCIÓN: BAJE EL VEHÍCULO LENTAMENTE – GIRE LA VÁLVULA DE PURGA LENTAMENTE)

1. Retire el mango del gato, utilice el extremo pequeño para abrir la válvula de purga girándola LENTAMENTE en dirección contraria al de las agujas del reloj. NO ABRA LA VÁLVULA DE PURGA MÁS DE UN GIRO COMPLETO.
2. Cuando el vehículo esté completamente bajado, saque el gato. Si el tornillo de extensión ha sido alargado, gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede completamente recogido

Fig 1

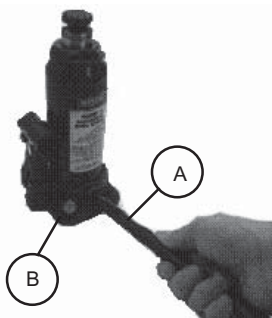
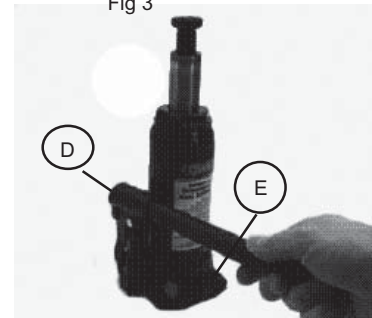


Fig 2



Fig 3



NL EG conformiteitsverklaring
FR Déclaration de conformité CE
EN EC declaration of conformity
ES Declaración de conformidad según la CE

Fabrikant/Invoerder
Fabricant/Importateur
Manufacturer/Retailer
Fabricante/Importador

Aslak S.L.
Salvador Gil i Vernet, 5
Pol. Ind. Can Torres i Can Llobet
ES-08192 Sant Quirze del Vallès - Barcelona

Vynckier Tools nv.
Avenue Patrick Wagnon, 7
ZAEM de Haureu
B-7700 Mouscron - Moeskroen

Verklaart hierbij dat het volgende product :
Déclare par ceci que le produit suivant :
Hereby declares that the following product :
Declara que los siguientes productos:

Product **Hydraulische fleskrik**
Produit **Cric bouteille hydraulique**
Product **Hydraulic bottle jack**
Producto **Gato hidráulico**

Order nr. : **CATM11030** (754751103) - **CATM11050** (754751105)
CATM11080 (754751108) - **CATM11120** (754751112)
CATM11200 (754751120) - **CATM11300** (754751300)

Test report reference: **70135300601-01 - 70135300601-02**
70135300602-01 - 70135300602-02
70135302301-01 - 70135302301-02

Geldende CE-richtlijnen **2006/42/EC**
Normes CE en vigueur **EN 1494/A1:2008**
Relevant EU directives
Normativas de la CE

Overeenstemt met de bestemming van de hierboven aangeduide richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.
Répond aux normes générales caractérisées plus haut, y compris celles dont la date correspond aux modifications en vigueur.

Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Cumple las disposiciones de dicha Directiva, incluyendo las modificaciones vigentes en el momento de esta declaración.

Moeskroen/Mouscron, 09/10/2013



Bart Vynckier, Director
VYNCKIER TOOLS NV

